

中國優質劇集頻頻海外「破圈」 得益於文學作品IP影響力 題材內容引共鳴

香港文匯報訊（記者 倪夢環 上海報道）近年來，中國電視劇不斷在海外「破圈」，《甄嬛傳》《琅琊榜》《陳情令》等熱播劇海外頻創佳績，《在一起》《山海情》等劇集相繼出海熱播，「近期我們還實現了《好事成雙》翻拍版權的輸出，未來我們將看到蒙古國影視製作公司版本的《好事成雙》。」西嘻影業執行副總裁傅文婕這樣說道。業內人事分析，劇集受歡迎得益於中國文學作品的IP影響力，有IP基礎更易獲觀眾認可。

第29屆上海電視節電視市場持續升溫，今年，眾多國際影視採購方對中國電視劇展現濃厚興趣，來自伊朗、韓國等海外展商更對中國的電視劇、動畫片、紀錄片等多種類題材影視作品表達「求購欲」，這均得益於中國劇集在國際上取得越來越多的影響力。

「中國劇這幾年伊朗持續走紅，講述明代女醫故事的《女醫·明妃傳》非常受歡迎！」伊朗國家廣播公司採購部門負責人Masound Mollasani在今年的上海電視節期間這樣說道。

中國古裝劇持續火熱

去年12月，古裝題材劇集《神隱》在新加坡、馬來西亞、泰國、韓國、越南、北美等多個國家和地區同步上線，包含英語、西語、俄語、阿拉伯語等多語言版本。傅文婕說：「《神隱》在WeTV站內上線以後，連續數月在熱度榜上排名第一，今年2月份在Netflix上線後《神隱》也是快速衝上熱度榜熱度的第7位。古裝劇是中國傳統文化的重要載體，這些成績證明了中國劇作的實力。」

現實題材也成「新寵」

值得注意的是，不僅中國古裝劇持續火熱，現實題材也成為國際「新寵」。今年5月，哈薩克語版本《好事成雙》在哈薩克斯坦主流電視頻道第7頻道開播；年代情懷劇集《夢中的那片海》6月登陸日本衛星劇場……傅文婕表示：「《夢中的那片海》在YouTube頻道上線的首月，播放量即破百萬，年代劇集帶來的時代和情感的共鳴同樣讓國際市場接受並認可。」

以伊朗為例，《女醫·明妃



▲古裝劇《神隱》在多個國家和地區同步上線。

傳》在伊朗「出圈」後，現實題材《在一起》《山海情》又相繼落地熱播，伊朗在中國劇題材選擇上也不再局限於古裝劇，「我們對社會題材、現實題材都非常感興趣，之前已經從央視、愛奇藝、TVB等機構購買了大量影視劇和電視節目。」Masound Mollasani說。

而越南VSTV / K+內容與頻道總監鄧水蓮透露，很多中國劇甚至在開發階段就備受越南觀眾關注。「得益於中國文學作品的IP影響力，越南觀眾很早就開始看網文，隨後又開始追看同名電視劇。他們甚至專門建立網站，討論之前網文英文版本中的翻譯錯誤，然後再回頭來翻譯出精準的英文版本，有IP基礎的劇集《出海》更容易獲認可。」

冀中國製片方多到海外宣傳

另外，中國明星也加深與海外觀眾的聯繫。今年年初，林更新、王鶴棣、林一三位人氣明星到新加坡宣傳。「林一給我們錄製的一段獨家視頻很快成了互動最高的帖子，這對他主演的《別對我動心》熱播幫助很大。」Viu首席內容採購與發展總監李欣欣表示，「我們非常期待中國製片方到海外宣傳，讓更多人喜歡和關注中國電視劇。我相信中國的內容一定能夠席捲全球，配合更多的營銷宣傳，相信中國的內容會在海外市場更受歡迎。」



▲傅文婕透露《好事成雙》近期實現了翻拍版權的輸出。

香港文匯報訊《海關戰線》前晚在北京舉辦首映禮，英皇集團主席楊受成博士專程到場支持，導演邱禮濤、動作指導及主演謝霆鋒、劉雅瑟、關智斌一同出席映後交流活動。主演之一張學友雖未有到場，但透過視頻向北京觀眾問好。

片中許多精彩又驚險的動作場面，讓觀眾直呼「精彩過癮」。許多觀眾表示：「終於等來了謝霆鋒的動作片，是真正的動作大片！」今次是霆鋒首次擔任動作指導，堅持打戲「無後期」、爆破戲「無特效」，一切都要「來真的」，帶給觀眾腎上腺素飆升的酣暢體驗。謝霆鋒直言：「這是華語動作電影走向世界的精髓。」幾位主創還分享了許多幕後故事，霆鋒獲全體主創力讚「專業又貼心」，活動現場還再現了「霆鋒動作小課堂」，精彩連連。

今次也是張學友時隔8年的大銀幕回歸之作，關於這次合作，霆鋒表示：「其實這是我與學友哥第一次真正意義上的合作，我一直很喜歡學友哥，這次還可以有音樂上的交流，對我來說是圓夢。」



▲一眾主創親赴北京出席電影映後交流活動。

全員狠拼到底，霆鋒給自己設計危險動作戲毫不手軟，多場打戲拳拳到肉。張學友演情緒戲數次雙眼凝淚，每一次都接近崩潰的演繹令他精疲力盡。劉雅瑟直言：「第一次拍這樣的動作片，又危險又過癮」，在片場十分用功的劉雅瑟獲霆鋒點讚「好猛」。霆鋒現場分享道，有一場穿越爆點的戲份，炸彈碎片不慎炸進了劉雅瑟的眼睛裏，劉雅瑟處理後毫不停歇。

《海關戰線》北京首映 霆鋒堅持打戲無「加工」

譚嘉儀稱不清楚林鈺洧感情狀況

香港文匯報訊（記者 梁靜儀）楊明、譚嘉儀、黃建東、許家傑、周志康昨日到電視城為鄭衍峰、黃庭鋒及何沛珈主持的無綫節目《奧運智識玩》擔任嘉賓。

楊明直言以前喜歡看女子排球賽，因為可看女生，現在則喜歡看男生，所以愛看籃球比賽，但一直未有機會親身去現場睇奧運。同樣喜歡看女子排球的譚嘉儀，稱她中學時愛打排球。

提到其女友莊思明胞姊莊思敏，日前突然在社交網暗示有人對家人圖謀不軌，引起網民懷疑所指是楊明，其後她即刪除貼文。楊明笑指這件事情發生在自己身上才是騙案，笑指可能莊思敏想他多見報，並解釋莊思敏很多時候睇完新聞，都會發表感受，希望與網民拉近距離。

提到其好友林鈺洧近日與富商馬清揚傳出戀情，譚嘉儀坦言近期跟林鈺洧很少見面，問到

是否因林鈺洧拍拖而少見面？嘉儀說：「我有聽佢提過，加上自己之前去美國工作成個月，暫時唔清楚對方感情狀況。」問到她可能會接受與比自己年長很多的男生拍拖？她想了一會才說：「最重要同自己性格適合。」身旁的楊明就認為做朋友不分年紀及身份。



▲（左起）周志康、許家傑、譚嘉儀、楊明與黃建東。

鍾柔美詹天文演唱會加場 姚焯菲下周回港歸隊綵排

香港文匯報訊（記者 子棠）鍾柔美（Yumi）和詹天文（Windy）昨日舉行記者會宣傳她們與姚焯菲（Chantel）下月在麥花臣場館舉行的《音樂出沒 Let's play together》演唱會，並指很開心加場，現於7月19日及20日演出兩場。會上，獲周柏豪、王灝兒（JW）、李幸倪（Gin Lee）、泳兒等多位前輩歌手及「聲夢」導師拍片鼓勵，更即場與身在新西蘭的Chantel用長途電話越洋分享喜悅；Chantel對演唱會反應熱烈很興奮，並表示下星期會回港歸隊開始綵排。而TVB高層樂易玲亦有到場，還寄語二人不要忘本，湊巧近期發生炎

明熹離巢傳聞，似乎意有所指。談及高層提醒不要忘本，Yumi和Windy表示樂小姐經常會說些鼓勵、支持及提醒的話語，亦提醒她們謹記做音樂的初心，因此「不忘本」是很重要的，她們又異口同聲指演唱會加場很開心，因支持她們的人很多，早已有加場的想法。提到Chantel未能一起出席是次記者會，Windy坦言有點不开心，但想到下周對方就回港，3人綵排時可經常見面，立即沒有了不快之感。談到演唱會的造型，Windy和Yumi表示流程和細節尚未有定案，要先落實歌單才構思造型，但因演唱會是3個人結合，所以造型上也一定要有融合。



▲鍾柔美（右）和詹天文均表示演唱會加場很開心。

向立法會議員遞交6項建議 蕭芳芳倡全方位強制舉報虐兒

香港文匯報訊（記者 達里）立法會《強制舉報虐待兒童條例草案》下月10日恢復二讀辯論，「護苗基金」會長、演員蕭芳芳昨日到立法會向法案委員會委員、新民黨立法會議員黎棟國遞交意見書，就草案提出6點建議，要求將目前草案所要求的社會福利界、教育界和醫療衛生界的指明專業人員舉報嚴重個案改為全方位強制舉報虐待兒童。蕭芳芳呼籲全社會支持草案，更促請政府積極推動法案的完善和落實。

蕭芳芳昨日到立法會向黎棟國議員遞交意見書，特別在「嚴重傷害」的界定上，建議加上「傷害的複雜性」，包括涉及多種施虐行為或多次施虐者；建議全方位強制舉報虐待兒童，讓專業及早介入個案；建議必須清楚列明所有對兒童施行的性暴力、性侵犯和性行為，都是「強制舉報虐待兒童」的元素；建議草擬「指引」時向各有關專業進行諮詢，以至「指引」更切合前線實況；建議條例由個別專業按步實施，減低法例執行初期可能產生的問題，以致法例無法即時得到貫徹；建議考慮司法與跨專業團隊合作，發揮法律作用，協助家長改正施虐行為，避免兒童再受虐待，亦確保舉報之後涉及的兒童，可以在不受虐待的環境中安全成長。

心痛受虐兒童人生被毀

蕭芳芳解釋為何特別關注虐待兒童，她說：「以前拍粵語片年代，有一次我們去『魚蛋檔』（色情場所）實地取景，我當時在洗手間化妝，有幾個年約十一二歲的『魚蛋妹』走進來又喊又埋怨，我見到覺得好難過和辛苦，知道不是她們願意做的事，所以開始想關注這些受害者。」芳芳姐又稱有朋友曾遇過不愉快的被侵犯經歷，以致之後的婚姻不如意，直言對方的一生就給毀了。

「七公主」明年60周年

芳芳姐又稱受韓劇影響，最愛追看以軍隊、特種部隊題材的劇集，其中特別喜愛宋康昊、李炳憲等韓籍演員。受耳疾影響多年的芳芳姐有練氣功習慣，她笑道：「我練了一天，今（昨）日才有精神來，之後返去又要瞓幾日，因為耳鳴我已經很少出街。」問到「護苗基金」有沒有計劃舉行大型籌款活動，芳芳姐稱未有計劃，明白近年全世界經濟不景氣，對籌款也有難度，但也希望各界善長捐多一點，他們「護苗基金」也不會放棄繼續向前。

提到「七公主」明年60周年，芳芳姐表示她們習慣在冬天約會吃火鍋，因為夏天實在太熱，平時有通電話聯絡，芳芳姐就使用通訊軟件程式。她笑道：「有人記錯了今年是60年，搞到很多人找我。（薛家燕提議去旅行慶祝？）她去囉，我不可以坐飛機，我們會商量如何慶祝，可能都會鬥埋鬥不公開。」

受耳疾影響多年的芳芳姐靠練氣功養生。



▲芳芳姐鬼馬地向黎議員敬禮。

鍾柔美（Yumi）和詹天文（Windy）昨日舉行記者會宣傳她們與姚焯菲（Chantel）下月在麥花臣場館舉行的《音樂出沒 Let's play together》演唱會，並指很開心加場，現於7月19日及20日演出兩場。會上，獲周柏豪、王灝兒（JW）、李幸倪（Gin Lee）、泳兒等多位前輩歌手及「聲夢」導師拍片鼓勵，更即場與身在新西蘭的Chantel用長途電話越洋分享喜悅；Chantel對演唱會反應熱烈很興奮，並表示下星期會回港歸隊開始綵排。而TVB高層樂易玲亦有到場，還寄語二人不要忘本，湊巧近期發生炎

明熹離巢傳聞，似乎意有所指。談及高層提醒不要忘本，Yumi和Windy表示樂小姐經常會說些鼓勵、支持及提醒的話語，亦提醒她們謹記做音樂的初心，因此「不忘本」是很重要的，她們又異口同聲指演唱會加場很開心，因支持她們的人很多，早已有加場的想法。提到Chantel未能一起出席是次記者會，Windy坦言有點不开心，但想到下周對方就回港，3人綵排時可經常見面，立即沒有了不快之感。談到演唱會的造型，Windy和Yumi表示流程和細節尚未有定案，要先落實歌單才構思造型，但因演唱會是3個人結合，所以造型上也一定要有融合。